

Clemson University

El efecto que la cultura tiene en las empresas y la comunidad circundante

La Cámara de Comercio Hispana

Lauren Webb

LAIB-4000

Profesora Magda Matušková

5 diciembre 2022

## Introducción

Durante el verano, tuve una pasantía en la Cámara de Comercio Hispana en Albuquerque, Nuevo México. Es la mayor Cámara de Comercio Hispana del país. Fue fundada en 1975 y ahora tiene aproximadamente 1.200 miembros que son propietarios de negocios (AHCC). El objetivo de la Cámara es promover el desarrollo económico y las oportunidades de educación empresarial y laboral. La cámara es inclusiva para todas las personas, pero está compuesta principalmente por hispano dueños de pequeñas empresas (AHCC). Enfatiza la formación de conexiones con otros miembros y en la creación de una comunidad que inspire el crecimiento y el apoyo mutuo (AHCC). Organiza múltiples programas como Mujeres en los Negocios, Programa de Salud y Bienestar y La hermandad. Estos programas consisten en reuniones semanales, eventos de networking y conferencias. La misión de la Cámara es comprometerse con la comunidad de cualquier manera que puedan.

La Cámara Hispana tiene 3 departamentos diferentes: el Marketing, el Membresía y la Extensión y el de Convenciones y Turismo. También hay un división que contiene BeWellNM, una agencia del estado de seguros de salud gratuita. El objetivo principal del departamento de marketing es promover la Cámara y sus eventos. La Cámara organiza varios eventos al mes para establecer contactos, como el "Buenos Días Breakfast", un desayuno para que los miembros de la Cámara se conozcan y conecten con otros propietarios de negocios. Otro evento se llama El Portal. Se trata de un evento para familiarizar a los miembros con todos los recursos que están disponibles para ellos a través de la cámara.

### **Mis prácticas para la jefa de desarrollo del 10 de junio al 15 de julio**

En la Cámara, ejecuté diversas tareas para los ejecutivos y su personal en cada departamento. Realicé una pasantía para la directora de desarrollo, Shannon Jacques, sin embargo ella asistió a múltiples conferencias durante mi pasantía. Su ausencia me dio la oportunidad de trabajar con muchos ejecutivos y departamentos diferentes. Mi pasantía fue del 10 de junio al 15 de julio de 2022.

Acompaño a mi supervisora, la directora de desarrollo, en sus tareas. La mayor parte de la semana la ayudé preparar el informe de gastos. La Cámara recibe una cierta cantidad de dinero cada año de la ciudad de Albuquerque, pero el uso del dinero tiene que ser documentado, por lo que compilamos de todos los gastos en un informe de Excel a la directora financiero que la iba a presentar al gobierno de la ciudad.

Mi supervisora es invitada en un segmento de noticias para una estación de noticias local, KRQE, cada tres semanas para promover la Cámara y sus eventos. La emisora de noticias es una miembro de la Cámara, así que fue la primera vez que vi la asociación y la comunidad entre la Cámara y sus miembros. Me di cuenta de que mi supervisora tenía relaciones personales con todos los trabajadores de la estación de noticias y, posteriormente, con otros miembros de la Cámara. Ellos se sentirán más inclinados a participar en las actividades de la Cámara cuando sientan una conexión personal con los empleados, especialmente los ejecutivos.

Cuando mi supervisora no estaba en la oficina, pasaba la mayor parte del tiempo en el departamento de marketing ayudando con las redes sociales, los eventos y el sitio web y trabajaba a menudo con la directora del departamento del Convenciones y Turismo, Roberta Ricci. Este departamento trabaja para promocionar Albuquerque como destino turístico y para que las empresas celebren sus conferencias en la ciudad. Hay una gran lista de hoteles en el área de Albuquerque con los que tiene conexiones, de modo que cuando los no residentes de

Albuquerque acuden a convenciones patrocinadas por la Cámara, puede asociarse con uno de estos hoteles para dar recibir descuentos para las habitaciones de hotel. También utilizan estos hoteles para sus conferencias cuando las salas de juntas del edificio de la Cámara ya están ocupadas. Las salas de reuniones de los hoteles deben ser capaces de albergar a la cantidad de personas que asisten y es importante que el hotel esté en una ubicación central.

### **Mi tiempo a la Cámara**

Mi experiencia en la Cámara Hispana fue extremadamente beneficiosa para desarrollar mis habilidades de negocios. Trabajé en todos los departamentos de la organización lo que fue estupendo porque recibí una experiencia muy completa.

Antes de mi pasantía, la cámara no tenía ninguna publicación en español ni partes de su sitio web en español porque aunque hay muchos miembros de la Cámara que hablan español, muchos son bilingües con el inglés. Cuando llegué, la gerente de marketing me pidió que tradujera los posts en inglés al español. Además, creé la página web en español y fue revisada por mis compañeros de trabajo de habla hispana. Me presentaron sugerencias útiles, como agregar una palabra para que suene más profesional. Me dio una valiosa experiencia para mi futura carrera porque tengo experiencia creando páginas web tanto en español como en inglés.

En el departamento de Convención y Turismo, trabajé con el becario propietario de la posada en Honduras cuando trabajaba con los hoteles. Acompañamos a la jefa de departamento en múltiples visitas a hoteles, no sólo para asegurarnos de que los hoteles seguían siendo adecuados para la Cámara, sino también para que el hondureño pudiera ver diferentes hoteles estadounidenses y aprender de lo que tienen.

Mis eventos favoritos fueron los que me dieron la oportunidad de interactuar con la comunidad. Me gustó mucho poder presentarme a otros profesionales y establecer contactos.

Siempre he comprendido lo importante que es crear redes con colegas del sector o de sectores complementarios porque pueden ser un recurso útil para mí en el futuro para consejo o un puesto. Sin embargo, nunca supe cómo incluirlo en una conversación. La directora de Convenciones y Turismo era una empleada nueva en la cámara cuando empecé. Observarla hablar con las personas y ver cómo incorporaba sin problemas su puesto en la conversación ilustró cómo establecer una conexión de forma directa y hábil sin interrumpir el flujo de la conversación. Pude poner en práctica mis observaciones en un evento para mujeres de negocios. Les expliqué mis estudios, el propósito de mi pasantía y mi tiempo en el extranjero e hice valiosas conexiones con ellas. Me dieron consejos muy valiosos sobre el trabajo y mi futura carrera.

### **Global Ties y los becarios**

La Cámara de Comercio trabaja directamente con una empresa llamada Global Ties. La directora de la sucursal de Global Ties en Albuquerque es una buena amiga de mi supervisora, por lo que la Cámara es una empresa asociada para las prácticas de los becarios. El objetivo de la empresa es traer a propietarios de empresas ("fellows") de Latinoamérica a Estados Unidos para que aprendan más sobre los negocios en Estados Unidos. Los becarios son asignados a una empresa similar a la suya durante un mes y aprenden a mejorar su negocio. El Global Ties Network paga el alojamiento y los billetes de avión, y los becarios se encargan de la comida y otras necesidades. Un nuevo grupo de becarios comenzaba su beca, al mismo tiempo que yo empezaba mi pasantía en la Cámara. Conocí a los doce y tuve la oportunidad de trabajar directamente con cuatro de ellos. Eran de Argentina, Honduras, Guatemala y Brasil. Trabajé con el hombre dueño de una posada en Honduras, una mujer que comenzó un viñedo en Argentina,

un hombre que dirige una empresa de personal en Brasil y otro que tiene una empresa de desarrollo empresarial con conciencia ecológica en Guatemala.

Pude aprender mucho sobre la posada de Honduras y sobre lo que se necesita para dirigirlo y mantenerlo con éxito. Su propietario también me explicó el clima político y social de Honduras. Hablamos de las profesiones de los becarios, de cómo es vivir en el país y les hablé de mi semestre en España. Me enteré de que el hondureño tiene una influencia política en su ciudad porque es mentor de muchos de los jóvenes, por lo que está incluido en muchas reuniones sobre el crecimiento económico porque gran parte de su zona está empobrecida. La dueña del viñedo me contó lo mucho que le gusta conocer a sus clientes y probar nuevos vinos. Disfruté aprendiendo cómo sus negocios tienen un impacto positivo en el público.

### **Sentido de comunidad entre la cámara y la población hispana de Nuevo México**

Siempre he sentido una desconexión entre la comunidad hispana de Nuevo México y yo. Creo que es porque no soy parte de su cultura porque no soy hispana. Antes de mi primer día en la Cámara, estaba aprensivo de trabajar allí porque la mayoría de la mano de obra es hispano y no sabía si me darían la bienvenida. Mi primer día, mi supervisora estaba en una reunión, así que otro hombre me dio un recorrido. Estuvimos conversando durante la mayor parte del tiempo, pero fue algo muy superficial. Más tarde, me preguntó si era hispana y cuando le dije que no, su comportamiento cambió y parecía que se estaba preguntando por qué iba a trabajar en la Cámara. Cuando le expliqué que había vivido toda mi vida en Nuevo México y que estaba aprendiendo español, lo entendió y enseguida me sentí menos juzgada por él. Esta situación aclaró todos los sentimientos que he tenido sobre la comunidad hispana durante toda mi vida. Siento que ahora que puedo hablar español y sé más sobre la cultura hispana, soy más bienvenido en los grupos de hispanos de lo que me sentía antes de empezar a aprender español. Ahora creo que la comunidad

hispmana no es excluyente con las personas que no son hispanas, sino que prefieren estar rodeados de personas que entienden y comparten su cultura. Trabajé con este hombre en varios proyectos como la Cumbre de adquisiciones.

En el evento de Mujeres de Negocios, escuché a una mujer expresar que estaba costando con el equilibrio del trabajo y sus hijos porque acababa de abrir su negocio. La mujer con la que hablaba le dio un gran consejo, pero también se ofreció a cuidar de sus hijos siempre que ella necesitara trabajar. Las mujeres se habían conocido antes ese mismo día, así que me pareció muy amable que ella se ofreciera a cuidar a sus hijos. Se sintieron cómodas unas con otras muy rápidamente y eso me demostró lo significativas que son las conexiones hechas a través de la Cámara para sus miembros.

Creo que la Cámara reunió a todas estas personas porque tienen un rasgo común de ser dueños hispanos de negocios. Tanto la cultura como la profesión son características que definen a alguien y son el fundamento de la Cámara. Esto aumenta la fuerza de las conexiones hechas a través de la Cámara porque los miembros tienen esos dos rasgos en común.

Todas las experiencias que he tenido con la comunidad en la Cámara han sido impactantes. La mayoría de los países de habla hispana tienen una sociedad colectivista y la cultura de Nuevo México me parece similar en aspectos diferentes. Fue beneficioso para mí ver cómo los miembros de la comunidad se cuidan unos a otros porque me enseñó a hacer negocios de una manera que tiene en cuenta mucho más que la empresa y las personas con la que estoy haciendo negocios directamente, sino también las empresas y comunidades circundantes porque hay mucho énfasis en el bien del colectivo en estos países, no en el bien de los individuos.

### **La diferencia entre el colectivismo y individualismo en las sociedades**

Todos los becarios procedían de países con sociedades colectivistas y noté muchas diferencias entre sus descripciones de la vida en sus países y mis experiencias en Estados Unidos y otros países. El semestre pasado estudié en el extranjero, en Alicante, España. Estuve allí durante seis meses y viajé a muchas partes diferentes del país mientras estaba allí. España es una cultura colectivista. Mi profesor nos enseñó que en España se hace mucho más hincapié en la conciliación de la vida laboral y personal. Los ejemplos que nos dio son que las vacaciones son mucho más largas en España que en Estados Unidos, tienen un permiso de maternidad más largo y el permiso de paternidad es un derecho. Creo que la importancia de la calidad de vida también afecta a la ética del trabajo en España y en las sociedades colectivistas.

En Alicante, el ritmo de vida parecía mucho más relajado que en la mayoría de los estados que he visitado en Estados Unidos. Por ejemplo, en España no era un problema si aparecía en clase unos minutos tarde, incluso nuestro profesor llegó tarde unas cuantas veces. En Estados Unidos se espera que se llegue pronto a clase y algunos profesores restarán puntos de la nota final del estudiante si llega tarde.

Los becarios describieron un modo de vida relajado cuando les pregunté, pero se adaptaron muy rápidamente al ritmo de la Cámara. Todos estaban muy entusiasmados por aprender y querían estar trabajando durante todo el día. Tienen sentido que quisieran aprovechar al máximo su tiempo en Nuevo México en la Cámara porque sólo estuvieron allí un mes, lo que hizo que estuvieran mucho más orientados al trabajo. Recuerdo cómo me sentí cuando llegué a Alicante por primera vez. Quería ver y hacer todo lo posible para aprovechar al máximo mi experiencia. Tuve la misma sensación con los becarios, pero yo estuve en España por 6 meses, así que tuve mucho más tiempo que ellos. Creo que sus ganas de aprender les ayudaron a adaptarse al horario de la Cámara.

Los becarios me dijeron que trabajan largas horas en sus negocios, lo que ayudó a aclimatarse a la vida en Nuevo México. Pero también, me mencionaron que el ritmo de vida en sus países es mucho más lento que en Estados Unidos. Me hizo darme cuenta de que la ética del trabajo en España es mucho más relajada que en Estados Unidos, pero Latinoamérica estaría en un punto intermedio porque parecían tener más ganas de terminar sus tareas, pero no al ritmo de los estadounidenses.

Por ejemplo, cuando estuve en España, tuve que arreglar la ventana de mi apartamento. Los trabajadores me dijeron que vendrían a las 9 de la mañana, pero no aparecieron hasta las 10. Después de trabajar durante una hora, me dijeron que iban a comer. En Estados Unidos, eso suele significar coger algo rápido y volver al trabajo. Los trabajadores se fueron por 2 horas. Luego volvieron, trabajaron durante otra hora y terminaron. Esto me pareció interesante porque creo que en Estados Unidos los trabajadores habrían preferido terminar el trabajo en 2 horas e irse rápidamente a su siguiente trabajo en lugar de hacerlo en 4 horas con un largo almuerzo. Por mi impresión de los becarios, creo que si hubiera estado en un país latinoamericano, los trabajadores habrían terminado el trabajo más rápido, pero aún así habrían hecho la pausa larga para comer antes de continuar.

Creo que la diferencia en la ética del trabajo está relacionada con las sociedades colectivistas versus las individualistas. En las sociedades colectivistas, ponen mucho más énfasis en la calidad de vida. Es posible que la población trabaje la misma cantidad de horas que los trabajadores de Estados Unidos, pero no dedica su vida al trabajo como muchos estadounidenses. El ejemplo del descanso del almuerzo muestra cómo valoran las relaciones con los compañeros de trabajo y no la cantidad de trabajo realizado. En España y en los países de los que proceden los becarios existe una frontera mucho más específica entre el trabajo y el resto de la vida.

Para los becarios, Nuevo México era el mejor estado para realizar su beca porque en mi opinión, la cultura de Nuevo México es la más parecida a los países de Latinoamérica. Es conocido por ser "la tierra de la mañana," lo que significa que no suele haber prisa por terminar tareas en un día o muy rápidamente, todo puede hacerse mañana. Hay una diferencia significativa en el ritmo de vida en Nuevo México en comparación con otros estados como California o incluso Arizona o Carolina del Sur. Creo que esto se debe a que la cultura hispana ha tenido una gran influencia en Nuevo México. México tiene un ritmo de vida mucho más lento que Estados Unidos y es una cultura colectivista. En mi opinión, la influencia mexicana es la razón por la que la cultura en Nuevo México está muy interconectada. La historia tiene una mezcla muy fuerte entre las indígenas de norteamérica y los hispanos. Es visible en la comida, el arte, e incluso el acento de Nuevo México tiene un toque español. En el censo de 2020, el 47,7% de la población de Nuevo México era hispana o latina (America Counts Staff). Nuevo México tiene uno de los porcentajes más altos de hispanohablantes en Estados Unidos, con un 24,14% capaz de hablar español (Spanish Speaking States).

### **Aprender a manejar una relación retadora con mi supervisora**

Mi supervisora era una gran persona de la que aprender profesionalmente. Me dio muy buenos consejos como una mujer de éxito en los negocios. Sin embargo, creo que nunca tuve la oportunidad de demostrarle lo valiosa que podría haber sido para ella y para la Cámara debido a su falta de organización y de capacidad para delegar. Sé que el trabajo que hice fue valorado por mi supervisora y por el resto de la Cámara, pero creo que si me hubiera delegado más tareas profesionales en lugar de apoyo administrativo, podría haber ayudado a la Cámara de una manera mucho más significativa. Aprendí mucho de mi pasantía, creo que podrían mejorar la forma en que utilizan a los pasantes en el futuro.

Al final de mi pasantía, el administrador de recursos humanos me pidió que realizara una entrevista de salida. Era la primera vez que hacía una y no sabía qué esperar. Sin embargo, cuando empezó a hacerme preguntas sobre mi experiencia, no me desenvolví bien. Dejé que mi frustración influyera en mis respuestas. Salí de la entrevista e inmediatamente me sentí culpable. Después de reflexionar sobre mi entrevista de salida, sé que debería haber hablado de mi frustración con mi supervisor cuando empecé a sentirme, en lugar de no decir nada y dejar que se agravara sin que supiera que estaba disgustada. También podría haber practicado un mayor autocontrol en mi entrevista de salida y haber mantenido mis respuestas profesionales y no personales. Esta fue una lección que agradezco y que recordaré siempre en mi futura carrera cuando me encuentre en una situación con un superior o compañero de trabajo difícil.

### **Conclusión**

Para concluir, mi pasantía fue una experiencia extremadamente beneficiosa. Antes de mi pasantía, no conocía todas las funciones de la Cámara de Comercio ni su impacto en la comunidad. Los eventos que ofrecen ayudan a muchos empresarios a interconectarse. Hace que sea mucho más fácil cuando tienen algo en común tan profundo como compartir una cultura. Fue genial estar rodeado de mucha gente de habla hispana de México y de países de Latinoamérica. Tener la oportunidad de trabajar en diferentes departamentos me ayudó a comprender el funcionamiento interno de la Cámara como una empresa.

Los becarios empezaron su beca al mismo tiempo que yo, lo cual fue muy inesperado, pero hizo que mi pasantía fuera mucho más interesante. Aprendí sobre sus países, culturas, profesiones y vidas. Me sirvieron de gran ayuda para preguntarles sobre negocios. Pude combinar lo que aprendí de ellos y lo que observé mientras estaba en España para entender sus culturas colectivistas y compararlas con la cultura de Nuevo México.

También aprendí sobre profesionalismo durante mi pasantía. Mi supervisor, los otros ejecutivos con los que trabajé, mis compañeros de trabajo y los becarios me enseñaron algo valioso sobre el lugar de trabajo. Me entusiasma tener esta experiencia para aprender de ella y utilizarla como base para mi carrera.

## Referencias

“AHCC .” *Albuquerque Hispano CofC*, <https://www.ahcnm.org/>.

America Counts Staff. “New Mexico: 2020 Census.” *Census.gov*, 3 Feb. 2022,

<https://www.census.gov/library/stories/state-by-state/new-mexico-population-change-between-census-decade.html>.

“Spanish Speaking States.” *Spanish Speaking States* 2022,

<https://worldpopulationreview.com/state-rankings/spanish-speaking-states>.